THE ONLY ITALIAN NEWSPAPER PUBLISHED IN CHAUTAUQUA COUNTY

ABBONAMENTO

Un anno ..... $ 1.50
Sei mesi ..... 1.00
Una copia ..... 5 soldi

ESTERO IL DOPPIO

# IL RISVEGLIO

Italian Weekly Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

Lettere, Money Orders, etc. indirizzare tutto a

IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.

I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Anno IX. DUNKIRK, N. Y., SABATO, 15 GIUGNO 1929 Num. 24

# Verita' o diffamazione?

Il Chicago Daily News ha pubblicato sette articoli del suo corrispondente dall'Italia sulle condizioni sociali, economiche ed igieniche della Calabria. Detti articoli sono stati riprodotti dal sindacato giornalistico al quale detto giornale appartiene ed hanno proiettato una luce sinistra e scoraggiante sulla regione generosa che ebbe i suoi Nicotera, i suoi Musolino, i suoi Stocco, i suoi Sprovieri, i suoi Galluppi, i suoi Pitagora, i suoi Fiorentino, i suoi Campanella, e le migliaia di altri sommi che da epoca immemorabile sino al giorno d'oggi hanno illustrato la regione dotta, eroica, pittoresca, selvaggia, nella sua bellezza affascinante, ma infelice.

Non vogliamo nè ammettere nè negare la verità degli articoli in parola. Non l'ammettiamo perchè l'ammetterla sarebbe il riconoscimento d'una infamia ufficiale che non ha riscontri. Non la neghiamo perchè è nostra abitudine concedere agli studiosi ed agli osservatori imparziali quella latitudine e quella libertà di giudizio che in tutti i paesi civili, meno l'Italia fascista, non si negano mai alla stampa libera ed onesta.

Ma c'è una cosa alla quale non possiamo e non vogliamo sottrarci: Il dovere di discutere le rivelazioni odierne e di chiedere a chi deve o una smentita ufficiale convincente, o l'ammissione che il cosìdetto benessere d'Italia non è che una feroce canzonatura.

Il fascismo è rimasto al potere sette lunghi anni durante i quali ha avuto libertà piena e completa di fare e disfare. I governi precedenti hanno dovuto render conto agli elettori, al parlamento ed al paese. Il governo fascista non ha dato conto della sua gestione a nessuno. E, non avendo opposizione aperta, poteva fare e disfare a suo piacimento. Che cosa ha adunque fatto SUL SERIO per le regioni desolate e misere d'Italia se le rivelazioni del Daily News di Chicago sono veritiere?

Oppositori irriducibili del sistema che sgoverna e tiranneggia l'Italia e si vanta di averla rimessa nella posizione onorata e prospera che i nostri padri cercarono col loro sangue e con la loro opera generoso di conquistarle, non vogliamo, non dobbiamo essere severi. Ma dobbiamo e vogliamo essere giusti. E per essere giusti non condanniamo a priori. Il fascismo ha il dovere di difendere la sua opera o di ammettere che non ha fatto nulla e che i miliardi che sono stati spremuti ai contribuenti d'Italia sono serviti unicamente ad arricchire i cosìdetti patrioti che sono passati allegramente dall'oscurità e dall'indigenza alla ricchezza ed alla fama. La fama potrebbe essere, e forse è del tutto usurpata. Ma la ricchezza è tangibile e tutti ne hanno preso nota, persino coloro che hanno fatto del fascismo una idolatria assurda.

Il console generale di Chicago va in giro a fare discorse propagandistiche. E fra le molte cose che dice insiste che il combattere il fascismo è deplorevole perchè chi combatte il fascismo non fa che combattere l'Italia. L'Italia, un tempo, era rappresentata dai Croati e dal Borbone che la spadroneggiavano. E fra coloro che combattevano il Borbone ed il Croato c'erano degli uomini come Garibaldi e Mazzini che avevano per l'Italia l'affetto che tutti i figliuoli grati e doverosi dovrebbero avere per la madre. Nessuno osò chiamarli nemici d'Italia.

Il Console Generale d'Italia a Chicago ha alle sue spalle Benito Mussolini ed il suo governo. Egli potrà documentare la diffamazione e chiamare il potente giornale Americano al dovere. Ma occorrerà provare che esso ha diffamato. Nessuno più del fascismo ha l'obbligo ed il dovere di farlo. Ed i contribuenti Italiani, che non hanno voce in capitolo, potranno fornirne i mezzi senza l'inutile necessità di una votazione plebiscitaria nella quale nessuno crede dopo l'ultima burletta atroce.

Ci si potrà tacciare di audacia. Ma il chiedere che si proclami la verità e la si documenti, non è di certo sfrontatezza. E l'audacia in certi casi è giustificata. I nemici del fascismo non danno molta importanza alle smentite. Ma i suoi amici le afferrano al balzo per magnificare il sistema. E se esse hanno una ombra di verità non mancano di sventolarle ai quattro venti a sostegno dei capi del regime e delle loro affermazioni roboanti.

Se le condizioni della Calabria sono quali le ha descritte il corrispondente Italiano del Daily News, che ha visitato i luoghi e li illustra con visibile compiacenza, il governo attuale è tre volte peggiore di quello del Borbone, e sei volte più odioso di quello Croato, contro i quali i patrioti ed i martiri d'Italia insorsero durante l'epopea gloriosissima del risorgimento Italiano.

Chi ha mezzi adeguati a procurarsi le informazioni necessarie che il Daily News non ha mentito e fors'anche non ha per nulla esagerato. Ma la dignità d'Italia chiede il sollievo di una smentita ufficiale documentata e solenne. Se il Daily News ha pubblicato semplicemente il vero, gli affamatori e sfruttatori della Calabria dovrebbero affogare nel fango in cui hanno cercato di cacciare l'Italia. Se ha pubblicato il falso, la prova documentata ed una energica protesta diplomatica varranno a dargli una lezione meritata.

Il Console Generale di Chicago chieda spiegazioni categoriche al suo capo e mostri che il vero amore per l'Italia non si proclama mediante la glorificazione servile del duce, ma nella difesa e nella glorificazione del suo buon nome e nella dimostrazione documentata del suo progresso.

La lode sperticata e servile non serve a nulla. Occorrono eziandio la documentazione dei fatti che suggeriscono la lode e la prova indiscutibile del voluto progresso sul quale essa si fonda.

Il Chicago Daily News ha fornito al fascismo l'occasione propizia. Ed i simpatizzanti del regime dovrebbero esserne lieti. La stampa d'Italia è tutta fascista e quel che dice lascia il tempo che trova. Ma la stampa di questo paese è libera di dire quello che pensa e le cause giuste trovano facili ed entusiastici difensori. Gli stessi organi magni del giornalismo Americano saranno lieti di demolire le invenzioni dei loro concorrenti e mostrarsi lieti del favore popolare.

Il fascismo non può lasciar passare inosservata l'affermazione che proclama la Calabria il covo della miseria, dell'abbrutimento, della malaria e dell'ignoranza. Si può essere poveri. Ma quando si sperperano miliardi in armamenti ed in guerre coloniali, ed in sovvenzioni alla stampa servile, si potrebbe spendere a sollievo d'una delle più incantevoli e degne regioni d'Italia parte del danaro sprecato.

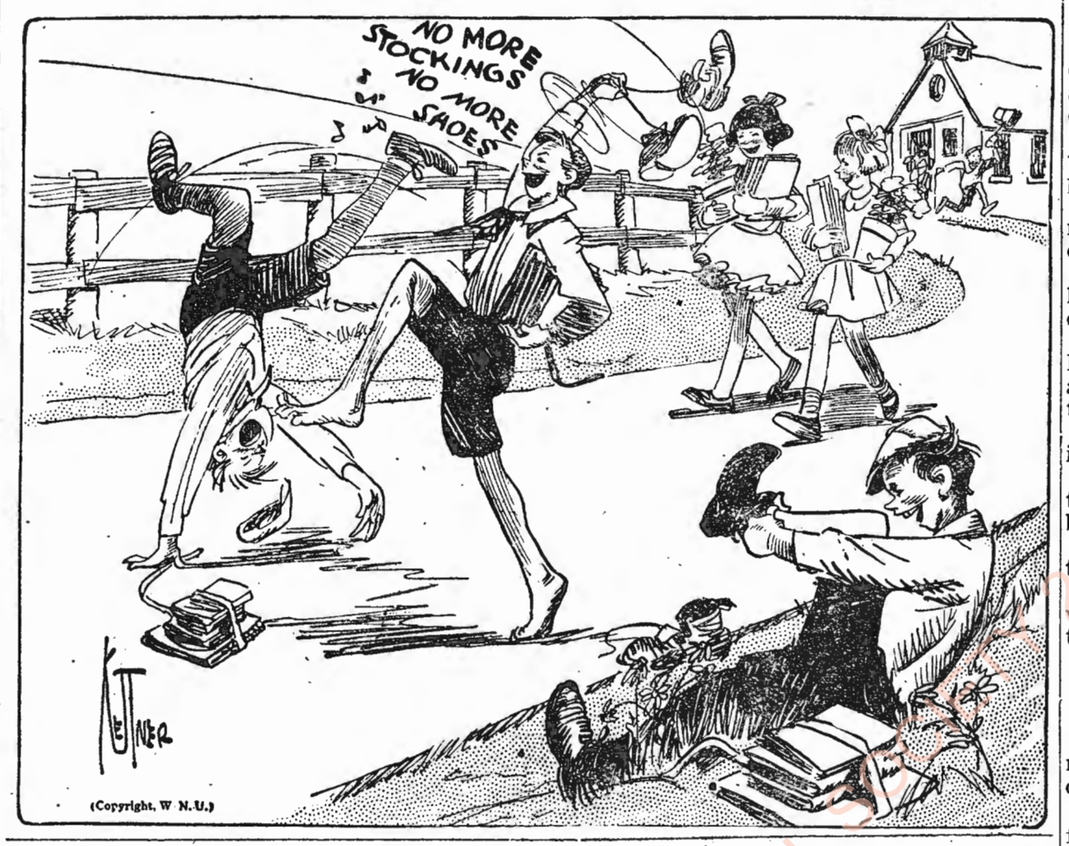
Il parlar di progresso non lo rende per nulla possibile. Occorre lavorare potentemente e sinceramente a conseguirlo.

Le rivelazioni sulle condizioni sociali, economiche ed igieniche della Calabria rappresentano un atto d'accusa contro il fascismo. E' davanti al tribunale internazionale degli uomini liberi che occorrerà distruggere l'accusa o subire la condanna meritata.

LIBERO

Abbonatevi a "IL RISVEGLIO"

## School's Out




# Quel che avviene nel bel paese d'America

## Un innocente sostituisce il colpevole per guadagnare cinque dollari

BROOKLYN, N. Y. — Nella città dell'oro e relativa prosperità, decantata dal Presidente Hoover, esiste un uomo che per guadagnare $ 5.00 e dar da mangiare alla moglie e ai figliuoletti, acconsentì a "sostituire" in Corte un individuo accusato di violazione del proibizionismo, e rischiare una condanna in prigione.

Doveva apparire dinanzi al giudice federale Robert A. Inch, certo Joseph Jarbowski, del No. 176 Harrison Ave., Brooklyn, che secondo l'accusa, avrebbe venduto delle bevande alcooliche.

L'on. Inch chiamò il caso Jarbowski. Si alzò un individuo che si presentò sullo scanno, affrettandosi a dichiararsi colpevole.

L'agente federale che aveva qualche giorno prima operato tale arresto, si fece avanti e avvertì Suo Onore che l'uomo non era Jarbowski.

L'individuo, messo alle strette, confessò quindi che il suo nome era B. Flang; che da parecchio tempo non riusciva a trovare lavoro e che, per procurare un pane alla moglie e ai figliuoli, aveva accettato $ 5.00 da Jarbowski, per sostituirlo in Corte.

Fra i due v'era il seguente accordo: se il disgraziato fosse stato messo in libertà, si sarebbe contentato solo dei $ 5.00 ricevuti; se gli fosse stata imposta una multa, l'importo della multa sarebbe stato fornito dal vero colpevole; se infine, vi fosse stata una condanna alla prigione, la famiglia di Flang, avrebbe ricevuto dei soccorsi dal vero colpevole, mentre l'innocente sarebbe stato in prigione.

Il giudice Inch, in preda alla più viva indignazione, ordinò al poliziotto di recarsi immediatamente ad arrestare il Jarbowski, che poco dopo gli veniva tradotto dinanzi.

Dopo una severa reprimenda l'on. Inch, dicendosi dolente di non poterlo punire con maggiore severità, lo condannò a sei mesi di prigione per "contept of court".

La stessa accusa gravava di conseguenza sul povero Flang; ma il giudice, commosso alla sua storia, gl'impose una sentenza condizionale e lo rimandò libero.

# La Chiesa e lo Stato si sono riconciliati nel Messico

CITTA' DI MESSICO — L'arcivescovo Ruiz, ha avuto una serie di conferenze col Presidente della Repubblica, Portes Gil, nelle quali è stata trattata la vertenza tra chiesa e stato nel Messico, e ne è risultato un concordato che è stato approvato dal governo messicano e da quello Pontificio.

L'annunzio ufficiale della pacificazione tra i due poteri non è stato ancora dato, ma il Presidente ha fatto dare ordini telegrafici a tutte le autorità consolari messicane perchè appongano il loro visto ai passaporti dei dignitari ecclesiastici esiliati, che facessero domanda di rientrare nel Messico.

Ma tutti i prelati che sono ora fuori del Messico, a causa del loro rifiuto ad obbedire alle leggi dello stato, dell'Aprile del 1927, saranno di ritorno nel Messico prestissimo, e si ritiene che saranno tutti rientrati per il primo Luglio, per assistere alla celebrazione della ratifica del nuovo concordato fra chiesa e stato. Dei 28 alti dignitarii della chiesa cattolica, ben ventisette andarono in esilio nell'Aprile, due anni addietro, e dei quattromila preti, due mila e cinquecento presero la via dell'esilio, dopo quel tempo.

Il vescovo Francisco Uranga [illegible] Saenz, di Cuernavava ha già, da Sabato scorso, passato il Rio Grande a Laredo, ed ha informato il governo messicano che rientra nella sua diocesi. I vescovi Valverde Telz di Leon Guanajuato, e Jesus Echeverria di Saltillo, anch'essi riparati negli Stati Uniti, sono rientrati nelle loro diocesi che erano rimaste abbandonate.

Al vescovo Uranga si preparano grandi manifestazioni a Guernavaca, che è, per antichità, la seconda diocesi del Messico.

Degli alti prelati ribelli, tre arcivescovi e quattro preti, si rifiutarono due anni addietro, di abbandonare il Messico e si rifiutarono anche di comparire davanti ad una corte tenuta dalla polizia segreta per sottoporli ad una sorveglianza. Preferirono rendersi latitanti. Su uno di essi — l'arcivescovo Orozoga y Jimenez fu messa una taglia, e le truppe federali gli diedero una caccia spietata. Si dice che il ministro della guerra, il generale Jaquin Amarao, si sia messo personalmente alla testa dei soldati, per catturare il fuggiasco, ma tutti gli sforzi furono inutili, e nessuno ha mai potuto raggiungere il il luogo dove l'arcivescovo si fosse nascosto.

Con la pacificazione tra il governo e la chiesa cattolica, tutte le funzioni religiose saranno riprese come prima, nel Messico.

Ma questa ripresa non si avrà avanti la firma ufficiale del concordato. Tuttavia, il governo intende essere tollerante verso i preti che anticipassero l'inizio delle funzioni, dato che oramai l'accordo è raggiunto e la firma non è che una semplice formalità.

## L'ERUZIONE DEL VESUVIO E' CESSATA

ROMA — L'eruzione del Vesuvio, che si era annunziata nei giorni scorsi in modo minaccioso, tanto da richiedere lo sgombro di una parte dell'abitato lungo le falde del monte, è virtualmente cessata.

Un comunicato del Direttore dell'Osservatorio Vesuviano, prof. Malladra, dice che l'attività del cratere è nella notte scorsa ridiventata quasi normale. Dal conetto in cui si era aperta una nuova bocca eruttiva partono sempre più deboli le esplosioni, e il lancio dei lapilli e della cenere è pressocchè nullo. Anche l'afflusso lavico che si era rovesciato per la Valle dell'Inferno e la Cava del Cavallo si è fermato. La lava si è dappertutto solidificata.

La popolazione del comune di Terzigno è rientrata completamente nelle proprie case, salvo alcune diecine di famiglie che abitavano nelle frazioni e che hanno avuto le proprie case distrutte dalla corrente lavica nel terzo giorno dell'eruzione. Queste famiglie hanno trovato ricovero in Terzigno stesso e nei paesi vicini.

## LA RIAPERTURA DEL CASO DELLA SIG.RA DE KING

KENSINGTON, ILL. — Il comitato parlamentare d'investigazione, si è pronunciato per la riapertura del caso De King. Come i lettori ricorderanno, or non è molto, agenti della proibizione, penetrarono nella casa De King, in Aurora, Ill., e uno di essi, assassinò la Signora De King, dopo aver battuto il di lei marito, e il figlio dodicenne sparò, ferendolo, contro l'agente assassino della propria madre.

"La Giustizia domanda una piena e completa rin-vestigazione dell'assassinio". Tale è la conclusione della Commissione inviata al Governatore e allo State Attorney.

## TROTZKY VUOLE ENTRARE IN INGHILTERRA

COSTANTINOPOLI — LeonTrotzky, quà in esilio, ha fatto domanda telegrafica al nuovo primo ministro britannico, McDonald, affinchè gli si conceda di recarsi in Inghilterra, onde sottoporsi a cure mediche indispensabili e per attendere alla pubblicazione della propria autobiografia in lingua inglese.

Contemporaneamente, il figlio dell'esiliato excommissario del popolo russo per gli affari militari, ha presentato domanda, a nome del padre, al console britannico a Pera, chiedendo un passaporto per le stesse ragioni, che si crede non verrà negato all'ex-comandante in capo dell'esercito russiano.

# EDITORIAL NOTES

## AN EDITOR'S OBLIGATIONS

As an editor we have assumed certain obligations and responsibilities which we are faithfully striving to discharge. We are in perfect accord with the code, given below, which another editor penned to his readers.

"The first obligation, as I conceive it", said the editor, "is to give the news of the legitimate territory in which the newspaper is circulated.

"The second obligation it that of cleanliness. It should be morally clean, suited and appealing to the young as well as the old.

"The third obligation is that of courage. It should be fearless in the expression of righteousness, in the espousal of justice, in the defense of the weak.

"The fourth obligation is the obligation of consistency. Knowing the position of a newspaper today, one ought to be able to tell its position of yeasterday and where it will stand tomorrow.

"The sixth obligation is to help protect the community from imposition, from fraud, from danger.

"The seventh obligation is service. It serves as a community advisor, the source of first aid, the civic booster, the big brother of the neighborhood.

As the ninth obligation, it would place ideals above all things.

We are striving to give this community a home paper, which will measure up to high standard when subjected to the test of these obligations.

* * *

## SUFFERING AS USUAL

About this time every year, (and this season promises to be no exception to the rule) we suffer our regular annual attac of "Catalogitis".

"Catalogitis" is a new name for an old disease that has afflicted humankind since the first pair of apes shedded their tales and set up house-keeping, if we may credit the "cuningly-devised fables" of the evolutionists, or since the day of goodman Adam, according to the more generally accepted theory of the fundamentalists.

"Catalogitis" is derived from the Greek verb "catalogue" and mormon adjective "itis", meaning "crazy as thunder".

The one and only sympton of "catalogitis" is an overpowering desire on the part of the sufferer to peruse the pages of the various catalogs of poultry and garden seed that come into his possession, the same being sent out by people who realize the alarming prevalence of this mental disorder and are not above preying upon the weakness of their fellow-man. The symptom first becomes noticeable with the first warm day toward the close of winter, and becomes more and more marked as the vernal equinox approaches. The sufferer is never at ease unless poring over the pages of a seed catalogue or sitting up far, far into the night figuring on how best to invest the thousands of dollars that may be realized from a flock of a dozen hens in the time the disease has progressed a couple of weeks he no longer cares for Sunday "comics" or the legshow of the magazines. Nothing satisfies his yearning except his beloved seed catalog. His business suffers, perhaps, from neglet, and he shows up at Sundy School with no more idea of what the lesson is about than a doodle, but he knows hoy squashes and spaghetti should be planted and cultivated, for his catalog has told him all about it.

A strong thing about "catalogitis" is the fact that the sufferers isn't conscious of any suffering whatever. He's just crazy as a bat out of purgatory, and doesn't know it.

* * *

## FALSE PROPHETS

A survey of current jurnals of opinion, law making bodies and political pronouncements is evidence that the United States is inflicted with a growth of the genus "reformer".

It is unimportant in what direction alleged reforms are aimed. Some claim they will uplift business by placing it in the hands of the gentlemen who hold public office; some demand that literature and the stage be cleansed to the extent that a 14 years old child may be free of the pernicious influence of such common grade school books as classic Greek drammatists; others beseech a federal law against law-abiding citizens owning fire arms or that it may be made a felony to play bridge on Sunday.

If self appointed regulators of human activity could have their way, all that would be left of the Constitution would be a document allowing our people the privilege of delivering of July orations, unless that holiday should be abolished as tending to revive ideas of freedom and independence which were the original incentive for and foundation of our government.

They come bearing strange gifts, these reformers, and they travel under strange names. Sometimes they are clear thinkers, at other times mere destroyers of liberty or prohibitionists of everthing with which they do not agree.

They scream for a hearing and at the same time work valiantly so that nobody else may be heard. They help tolerance and give breath-taking exibitions of intolerance. They are increasingly numerous and are to be found in high places. Their most deadly foe is liberty such our people now enjoy and which they would limit or destroy.

What material, spiritual and mental progress we, as a nation, have made, has been under the banner of freedom. Our industries were not created and developed by political agitators or prohibitionsts.

* * *

## A PLEA FOR COURTESY

The approach of warm weather bring us to the verge of a new motor season. In a short time the highways will be filled with autos from every town in the Union, each loaded with a happy family and a more or less complete camping outfit and each beginning the kind of vacation that can only be had in the United States and Canada.

In this connection the American Nature association issue a timely plea — a plea for courtesy and consideration. It urges all motor tourists and campers to give a thought to their neighbors; to put out campfires they build, to clean up their rubbish, it leave forests and fields undefaced and to respect the rights of others wherever they go.

Most motorists, we feel sure, will heed the warning. The democracy of the open road calls for thoughtfulness on the part of each driver. Most tourists are intelligent enough to realize it.

# "IL RISVEGLIO"

Independent
Italian Weekly Newspaper

Published by
IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street, Dunkirk, N. Y.

Subscription Rates:
One Year ..... $1.50
Six Months ..... $1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

Saturday, June 15th 1929

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."



## Professional Directory

EDWARD PETRILLO
Avvocato Italiano
Civile-Penale e Criminale
207 Commerce Bldg., Erie, Pa.

LE BUONE FOTOGRAFIE
si possono avere solo rivolgendosi al rinomato
LEJA ART STUDIO
461 Roberts Rd., Cor. Courtney
Phone 4798 DUNKIRK, N. Y.

*PACCHI PER EXPRESS*
Domandate l'Agente della B & E per informazioni riguardo i prezzi bassi ora in effetto per i pacchi Express. Spedizioni si a mezzo di carri passeggieri con grande vantaggio per Commercianti e Speditori — su tutti i punti tra Buffalo, N. Y. ed Erie, Pa., che la linea della B. & E copre.

LEGGETE E DIFFONDETE "IL RISVEGLIO"

# ATTRAVERSO ALLA COLONIA

## ASPIRANTI CITTADINI LEGGETE QUI' !

Che le leggi per coloro che devono divenire cittadini americani si fanno sempre più ardue e rigorose, si può vedere da questa lettera che pubblichiamo qui sotto, inviataci dall'Ufficio del County Clerk, da Mayville.

Ecco la lettera:

Mr. Joseph B. Zavarella,
Editor of "IL RISVEGLIO"
Dunkirk, New York.

Egregio Signore:

Siamo sicuri di fare cosa grata ad un certo numero dei lettori del vostro giornale il fargli sapere che Noi saremo a FREDONIA Giovedì prossimo, 20 Giugno, per ricevere le domande per la Carta Finale di Naturalizzazione e per rilasciare la Prima Carta.

Questa è l'ultima opportunità per essi, di poter ottenere la Prima Carta per $ 1.00 e presentare la Domanda per la Seconda Carta pel prezzo di $ 4.00. A cominciare dal Primo di Luglio prossimo, il prezzo per ottenere la Prima Carta, sarà di $ 5.00, mentre per la Domanda per la Seconda Carta, o Carta Finale, il prezzo sarà di $ 10.00.

Vostro sincero amico,
*GUY L. MILLS*
Special Deputy Clerk.

Dunque, chi ha tempo non aspetti tempo. Chi desidera divenire cittadino americano e vuole risparmiare moneta, non dimenticasse di recarsi a FREDONIA, Giovedì prossimo, 20 del corrente mese di Giugno.

## OCCHIO PER OCCHIO.... DENTE PER DENTE !

Questo proverbio "Occhio per occhio.... dente per dente" è vecchio ne più ne meno per come è vecchia la barba di Mosè; ma però, esso è quasi sempre di attualità ogni qualvolta si sà adattare a secondo dei casi che si presentano, ed al caso nostro, esso calza a pennello, se si riflette bene su quello che stiamo per spiegarvi.

Pare che un certo numero di commercianti di questa nostra città, possono vedere gl'Italiani, come essi possono veder il fumo agli occhi. E ciò si desume dal fatto, che mentre essi gli fanno la caccia per levargli la moneta hanno in tasca, allorchè si tratta di ritornargliene una piccolissima parte, pare che si voglia ricacciare la carne in bocca al lupo.

Difatti, mentre essi spendono centinaia e migliaia di dollari mensilmente per la reclame nei giornali americani, per "IL RISVEGLIO" il giornale Italiano, il giornale vostro sempre pronto a difendere i vostri diritti, essi se lo levano presto da mezzo i piedi, col dire che gli affari vanno male, e che non possono pagare moneta. Allorchè noi gli facciamo osservare che se gli affari vanno male per "IL RISVEGLIO" dovrebbero andare male anche per gli altri giornali, allora essi se ne escono per il rotto della cuffia, e dicono che gli Italiani non spendono. Ma come, se noi, ogni qualvolta che entriamo in un negozio, non importa quale esso sia, se vi sono dieci persone nove sono Italiani e l'altro è di nazione diversa, e questi si permettono di dire che gl'Italiani non spendono. Non crediamo che i nostri connazionali entrano nei negozi solo per guardare in faccia i negozianti, per poi riuscirsene a mani vuote, senza fare spesa. Noi siamo convinti che questo è un altro insulto al buon nome Italiano. Non avendosi più dove appoggiare per offendere la gente di nostra stirpe, dicono che vanno nei loro negozi, ma che non spendono nulla. Vuol dire che ciò che hanno addosso quali vestiarii, quello che hanno in casa come furniture, ciò che mangiano, lo rubano, invece di comperarlo?

Connazionali! a questi insultatori, bisogna dargli una lezione: O non andarci affatto, o se ci si va, fargli osservare che gli Italiani spendono.

Eppoi, vi sono tanti negozianti che amano la classe Italiana, e ciò lo dimostrano col tenere il loro avviso nel nostro e vostro giornale "IL RISVEGLIO". Da questi negozianti è che vi dovreste recare a spendere. A coloro che non hanno il loro avviso su "IL RISVEGLIO", dovreste fare come quel vecchio detto: "Occhio per occhio e... dente per dente", non ci si va a spendere neppure un soldo.

## IL BRILLANTE RICEVIMENTO IN ONORE DEL NUOVO DOTT. CHAS. R. LEONE

Martedì di quell'altra settimana, 4 Giugno, nella Elmwood Music Hall, come ebbimo a dire nello scorso numero di questo giornale, ricevette con grande onore, la Laurea di Dottore in Medicina il Sig. Charles R. Leone, figlio adorato ai coniugi Mr. & Mrs. Joseph Leone del No. 48 Canadaway Street, Fredonia.

In suo onore, Domenica scorsa, fu dato un grandioso e brillante ricevimento, ove centinaia e miglia di persone vi presero parte.

Il dopo pranzo, alla propria residenza, pranzo, rinfreschi, musica, e ballo, mentre la sera, poi, al St. Anthony Auditorium, si darono convegno persone di ogni ceto e venuti da ogni dove, a stringere la mano al novello Dottore, il quale era raggiante di gioia, il vederci circondato da quella immensa folla che si piggiava per avvicinarlo, stringergli la mano e congratularsi con lui.

Oltre agli augurii, il neo Dottore, si ebbe un gran numero di regali e quasi tutti costosissimi.

Il primo dell'entrante mese di Luglio, entrerà a far parte del corpo medico al St. Vincent Hospital di Erie, Pa.

Gli rinnoviamo i nostri sinceri augurii di sempre migliori successi.

## TUTTI AL GOODING BROS. PARK ATTRACTIONS

Mercoledì scorso, 12 Giugno, giù a Lake Fronte, tra Dove e Swan Sts., si è aperta una specie di Esposizione, la quale si gestisce sotto il nome di Gooding Bros. Park Attraction, che continuerà tutte le sere, per dieci giorni continui.

E' un luogo dove ogni persona amante di divertimento, grande o piccola che essa sia, può divertirsi un momento.

Vi è Merry- Go - Round; Ferris Wheel; Merry - Mix - Up; 4 Grandi Riding Devices ed una attrazione Europea di ultima novità: Hey Dey.

Nessuno si dovrebbe far sfuggire una sì bella occasione, poichè l'entrata nella Gate è assolutamente gratis.

## NEL RECARVI A SPENDERE

*. Recandovi a fare le vostre compere presso quei commercianti che hanno il loro avviso in questo giornale, non dimenticate di menzionare il nome de "Il Risveglio". Sarete serviti bene e gioverete al vostro giornale che vi difenderà in tutte le occasioni.*

Abbonatevi a "Il Risveglio"


NOI GARENTIAMO PREZZI BASSI

Se voi comperate Farina quì e nel medesimo giorno voi trovate in qualsiasi Negozio di Dunkirk la stessa qualità a prezzo basso noi vi rifonderemo la differenza immediatamente.

W. RUECKERT & SON
19 Ruggles St., Dunkirk, N. Y.
Phone: 2040

PARAGONATE —LE— FIRESTONE TIRES ed i prezzi con altre che sono ora sul mercato per conoscerne la differenza e poi decidetevi a comprarne uno set
JOSEPH SCAVONA
35 Wright St. Dunkirk N. Y.
Telefono 2137

JOHN W. RYAN
TAILOR
Dunkirk, N. Y.

Comperate i vostri Abiti e Soprabiti dal Vostro Fornitore che vi ha sempre fornito dei buoni Vestiarii e Indumenti per circa 65 anni
LEVY'S
Fourth St., & Park Ave.
DUNKIRK, N. Y.

Dr. GLEEN R. FISH
Optometrista
Ore d'ufficio dalle 8 alle 6
Di sera per appuntamento.
332 Central Ave., Dunkirk
Telefono: 5305

ORDINATEVI!
Maccheroni — Formaggio Romano — Olio d'olivo fino e per insalata — Olive nere — Ceci rostiti, ecc.
Tutto a Prezzo Giusto
DOMENICO VALVO
113 E. 2nd St., Dunkirk, N. Y.
Tlefono: 5103

NOI
abbiamo un largo e completo assortimento di articoli Scolastici ed abbiamo anche qualsiasi qualità di macchine da scrivere (Typewriters) portabili.
EDWARD J. RUSCH
331 Main Street
Dunkirk, N. Y.

"Nyal Salts"
Si prendano i "NYAL SALTS" subito dopo che sia cessata l'effervescenza di preferenza sullo stomaco digiuno, prima della colazione o una mezz'ora prima di mangiare. Al misurare, s'impieghi un cucchiaio asciutto. Si tengano ermeticamente coperti in un posto asciutto.
PRIMO SANGUETTE — 35c l'una — 3 per $ 1.00
American Oil 39c per Pinta
HARPER DRUG CO.
Cor. Main & Third Sts., —:0:— Dunkirk, N. Y.

Fresh Buttered Popcorn
Frutti, Confezioneria, Sigari, Sigarette e Tabacchi. Ferro-China Bisleri, Fernet Branca ed Olio d'Olivo importati direttamente dall'Italia. Pinozze sempre fresche rostite giornalmente e Vino Chinato col 22 per 100 di alc.
Andy D. Costello
101 East Third Street Dunkirk, N. Y.

Se sarete colpiti dalla sventura, non dimenticate di rivolgervi al vero amico degli Italiani.
A. B. SUPKOSKI
Direttore di Funerali ed Imbalsamatore
201 Zebra Street
DUNKIRK, N. Y.
Telefono: 2242

FATE LE VOSTRE COMPERE QUI' E RISPARMIERETE
All'uopo di fare posto per le nuove stoffe che dobbiamo acquistare per la prossima primavera, abbiamo messo in vendita tutto l'intiero stock delle mercanzie esistenti in questo nostro negozio.
Voi già sapete che noi siamo provvisti di tutto quanto può abbisognare alle famiglie, e quel che conta maggiormente è che noi abbiamo stoffe buone e prezzi assolutamente bassi.
SOLOMON'S DEPARTMENT STORE
70 E. Fourth Street Dunkirk, N. Y.
Vicino all Stazione del Carro Elettrico.

SPECIALE
50 palmi di Tubo di Gomma della grandezza di 5/8, completo con il becco per spandere acqua sul giardino, a $ 6.00
ZAPPETTA ALL'USO ITALIANO di formato grande 98c
HOT PLATES CON DUE BURNERS $ 2.75
Completo assortimento di Pitture e Vernici
SERVICE HARDWARE CO.
29 E. 4th St., Telefono: 2631 Dunkirk, N. Y.

Connazionali!
Voi non potrete mai gustare un buon pranzo, se non bevete prima un bicchierino di Vino Chinato, che è un aperativo gustoso, ricostituente e salutare.
Acquistatene una bottiglia per prova: costa poco!
Noi abbiamo anche: Fernet Branca, Ferro-China Bisleri, Cordiali Assortiti — Olio d'Olivo, Formaggio e la migliore qualità di Malt e Hops, nonchè qualsiasi articolo di Grosseria Importati e Domestici.
Old Timers Supply House
201 Central Ave., —o:0:o— Dunkirk, N. Y.
Angolo di 2nd St., e Central Ave.

UOVA
Fresche Giornalmente
— ed anche —
CARNE E GROSSERIA
— AL —
Motto's Cash Market
97 E. 3rd St., Dunkirk, N. Y.
Telefonate: 2246

— LA —
DETROIT JEWEL RANGE
Vendita ora in Progresso all'Ufficio della Vostra Compagnia del Gas
423 Central Ave.
1929 Beauties
Venite Dentro a Vederle
Voi potete Cambiare con Queste Nuove la Vostra Vecchia Stufa o Hot Plate
PREZZI BASSI — PAGAMENTI FACILI
NON PERDETE QUESTA BUONA OPPORTUNITA'
VENITE A SCEGLIERE LA VOSTRA NUOVA STUFA OGGI STESSO
Republic Light, Heat & Power Co.
Dunkirk — Fredonia — Silver Creek — Westfield

WHOLESALE AND RETAIL

VOLETE SORBIRE UNA BUONA TAZZA DI CAFFE' ?
Ebbene, usate il Manru Coffe che viene usato da tutti i buongustai.
Acquistatelo all'ingrosos o al dettaglio
—al—
203 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.

Vendita Speciale
— SU —
Tutto L'intiero Stock
— NEL —
Nostro Negozio
Scarpe e Biancheria per Uomini, Donne e Ragazzi, Cappelli, Berretti, Calzoni, Camicie, Colli Cravatte, Calze ecc.
Tutto sarà venduto con un grandioso Ribasso
che varia dal 10 al 30 per cento
VENITE PRESTO ANCHE VOI A FARE LA VOSTRA SCELTA
A. M. Boorady & Co.
81 East Third Street DUNKIRK, N. Y.

ATTENZIONE!
A quegli amici il cui abbonamento è scaduto, sono gentilmente pregati di rimetterne l'importo a questa Amministrazione al più presto possibile. Indirizzare: "IL RISVEGLIO" 47 E. Second St., Dunkirk, N. Y.

*TELEPHONE*: 3925
I FIORI
per Sposalizi, Battesimi ed altre occasioni ordinateli da
GEORGE JESSE
127 E. Front St., Dunkirk, N.Y.

— TUTTI AL —
NUOVO RISTORANTE
all'angolo di
Cascade St., e 16 Strade
ERIE, PENNA.
gestito abilmente dai sig.ri
ENRICO BIANCHI & CO.

Koch's Soft Drinks
Sono garantiti di essere assolutamente puri, fatti coi Migliori Estratti e Zucchero Concentrato Granulato ed Acqua Distillata.
Nessuno li supera
Fred Koch Brewery
17 W. Courtney St., Dunkirk, N. Y.
Phone 2194

IL LATTE
è l'unico Latte salutare per i bambini. Domandatelo al perfettamente pastorizzato vostro Dottore.
N. S. Briggs & Sons
2238 Telefononi 3360

Latte e Cream di Prima Qualita' Ordinatelo alla
Reliable Dairy & Milk CO.
2652 Hazel Ave., Erie, Pa.

Ospedale Italiano Fabiani
10th and Carpenter Sts. PHILADELPHIA, PA.

DIPARTIMENTI
Medico-Chirurgico, Occhi, Naso, Orecchi e Gola, Genite Urinarie, Utero, Venereo, Sifilitico, Dentistico Raggi X, Iniezioni 606, Elettricità
FARMACIA
OPERAZIONI
GLI AMMALATI VENGONO OPERATI SENZA ADDORMENTARSI E SENZA DOLORE
Essi possono parlare, leggere ecc., durante l'operazione.


CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2012

# Di Punta e di Taglio

### L'origine degli orecchini

Gli orecchini hanno per creatore un tiranno il quale, per infliggere una pena dolorosa e degradante ai prigionieri di guerra, aveva pensato di forar loro il lobo per inchiodarli alla porta del padrone.

Era un segno di schiavitù e perchè restasse indelebile i carnefici introducevano nella piaga una stecca di legno.

Quando qualche prigioniero riacquistava la libertà e si dava alla vita mondana, sostituiva alla stecca di legno un pezzo d'oro o d'argento.

Le grandi dame di allora non isdegnarono subire con ogni delicatezza il foro dei loro rosati che ornavano poi di gemme, diverse di forme e di pregio.

Secondo una leggenda, l'origine degli orecchini sarebbe questa:

Abramo aveva una serva, Agar, di cui sua moglie Sara, era assai gelosa. Nel suo furore un giorno, Sara giurò di ucciderla. Poi calmandosi, si accontentò di sfigurarla. Essa le bucò le orecchie e la cartilagine del naso, e ne risparmiò gli occhi unicamente perchè Agar ne aveva bisogno per servire il suo padrone. Quando ebbe giudicato dall'effetto di questo ornamento che, a sua volta si fece le orecchie e il naso per potervi tenere degli anelli d'oro, e il costume si sparse subito nel paese di Canaan e di lì sulla terra.

Si ebbero così, nel corso dei secoli, orecchini di tutte le forme, di tutte le dimensioni, di tutti i prezzi: ma, per quanto riguarda la quistione economica, si può giurare che neppure ai tempi di Cleopatra, quando le donne trangugiavano le perle stemperate nel latte, gli orecchini debbono essere costati mai quello che costano oggi. Vale a dire, non uno ma tutti e due gli occhi della testa.

*Per la strada*

Sul marciapiedi, di notte, un vigile trova disteso il corpo di un uomo che non dà segno di vita e cerca di sollevarlo. Un passante chiede:

— E' morto?

— Non saprei... non l'ho ancora interrogato!

*Fra marito e moglie*

Lei: — Sai, i tuoi parenti non volevano lasciarmi venir da te....

Lui: — Oh! quei poveri vecchi mi volevano tanto bene!

# DALLE CITTA' D'ITALIA

### IL PROCESSO DEI BANCAROTTIERI SI E' CHIUSO

#### Gli imputati riportano condanne varianti da 2 a 8 anni

ROMA — E' terminato alla IX Sezione del Tribunale il processo per bancarotta fraudolente contro Giuseppe Segreto, Corrado Silvetti, Giovanni Grabben, Giovanni Spreafico, e altri imputati minori.

Questo processo si collegava con l'altro per batteria per l'affondamento del piroscafo "Onoria" sul quale erano state caricate merci assicurate per sette milioni presso le Assicurazioni Generali Venezia.

Da questo secondo processo ne era poi sorto un altro a carico degli attuali accusati Segreto e Silvetti, imputati di falso in bolletta di caricamento.

A questa già numerosa serie di frodi si collegavano anche quelle commesse dal direttore del Banco di Napoli, sede di Genova, cav. Rubino, che fu tempo fa condannato dal Tribunale di Genova. Il passivo del fallimento della ditta Segreto e Silvetti ammontava a 24 milioni di lire.

Il dibattimento è durato parecchi mesi. Il Tribunale ha sottoposto a diligente esame ben mille fascicoli componenti l'archivio della ditta, e il processo è stato interessante anche per le varie questioni di diritto sollevate sia dall'accusa che dalla difesa. Il curatore del fallimento si era costituito P. C. con l'assistenza dell'avvocato Ferrara.

Il P. M. cav. Verna ha chiesto per gli imputati Segreto e Silvetti, la condanna a 14 anni di reclusione e per gli altri imputati minori, pene varianti da 5 a 2 anni.

Per la difesa hanno parlato l'onorevole Ungaro e gli avvocati Lombardo, Tommasi, Milella, Mancuso, Barbarisi, Parisi e Bertani.

Il Tribunale ha condannato il Segreto a 8 anni di reclusione, il Silvetti a 5, il Grabben a 4, il ragioniere Spreafico a 3 anni e 6 mesi, Gustavo Bozzo, ex-direttore della Società bancaria marchigiana a 2 anni e Antonio Lorenzini a 3 anni; tutti inoltre al risarcimento di danni.

### SI SPARANO A VICENDA PER I BEGLI OCCHI DI UNA RAGAZZA

NAPOLI — Giorni fa, ebbe luogo, a Mugnano di Capo di Monte, una feroce rissa a pistolettate tra due giovanotti che si erano invaghiti della stessa ragazza.

I due giovani, il sardo Nicola Orlando e il contadino Raffaele Di Guido, rimasero entrambi gravemente feriti e vennero ricoverati all'ospedale dei Pellegrini in stato di arresto.

Il Commissario di P. S. di Capo di Monte e i RR. CC. della stazione di Chiaiano, iniziarono subito le indagini per accertare le circostanze del grave fatto.

Il maresciallo dei Carabinieri di Chiaiano potè così assodare che al duello rusticano avevano partecipato anche altri giovani del luogo tra i quali il diciottenne Giuseppe Di Guido, cugino del Raffaele.

Predisponendo un vasto servizio di appostamento il Maresciallo riusciva a trarre in arresto in una masseria in contrada Pilone il Giuseppe Di Guidi, traducendolo prima in caserma e poi alle carceri. L'arrestato ha partecipato al grave fatto di sangue insieme ad altri suoi amici non ancora identificati.

Sembra infatti che tra i pretendenti alla mano della ragazza Maria Di Stasio, che è stata la causa di tutta la contesa, oltre ai duellanti, vi era anche un altro giovane di Chiaiano.

I carabinieri pertanto continuano le investigazioni.

### UNA SANGUINOSA RISSA FRA FRUTTIVENDOLI

#### Un morto e un ferito grave

MILANO — Un gravissimo fatto di sangue, ha vivamente impressionato il popolare quartiere di Porta Volta.

Fra il fruttivendolo Luigi Scotti, di anni 23, e alcuni suoi colleghi posteggianti sul piazzale di fronte al Monumentale, non correvano buoni rapporti a cagione, sembra, della concorrenza che lo Scotti faceva ai colleghi, concorrenza ritenuta sleale e dannosa agli interessi della classe.

Sere fa in una privativa del rione lo Scotti si incontrava con uno dei suoi avversarii, certo Mario Savioli, di anni 31. I due non appena si videro, cominciarono una vivace discussione che purtroppo doveva finire tragicamente. Accaloratisi sempre più nella disputa, a un certo momento il Savioli invitava lo Scotti a uscire dall'esercizio.

Giunti sulla strada, i contendenti, dalle parole passarono quasi subito alle vie di fatto, tanto che dopo una breve colluttazione il Savioli estraeva con mossa fulminea una rivoltella, sparando tre colpi, uno dei quali colpiva l'avversario alla gola; un altro lo raggiungeva alla coscia ed il terzo andava a ferire gravemente alla gamba sinistra un altro fruttivendolo, Mario Rossi, che proprio in quel momento stava per intromettersi fra i due rissanti per separarli.

Compiuto il fatto, lo sparatore, approfittando del trambflusto, gettava l'arma e si dava alla fuga.

I due feriti venivano subito soccorsi e con due automobili pubbliche trasportati all'Ospedale, ma durante il percorso lo Scotti moriva, in seguito ad emorragia sopravvenuta.

La polizia ricerca attivamente l'uccisore, che si è reso uccello di bosco.

### UCCIDE UN UOMO PER LA MISERIA DI 50 LIRE

PALERMO — Tale Augusto Marvuglia, di anni 29, da Palermo, è stato ucciso da tale Caccamo Pasquale, di anni 34, comproprietario di un'officina di riparazioni meccaniche.

Il Marvuglia aveva acquistato un letto usato presso il negozio di tale Romano Pietro.

Qualche giorno dopo, il compratore notò che il letto non dava soverchio affidamento di solidità; si recò quindi dal Romano a fare le sue lagnanze, il quale disse di portare il letto presso il Caccamo.

Questi fece la riparazione richiesta e consegnato il letto al Marvuglia, gli chiese in pagamento 50 lire.

Il Marvuglia affermò che avendo lui comprato il letto, la riparazione avrebbe dovuto pagarla il Romano. Ne nacque una lite che presto degenerò in fatto di sangue. Il Caccamo, infatti, estraeva improvvisamente la rivoltella e ne esplodeva un colpo che andava a colpire al capo il Marvuglia che si abbatteva al suolo, restando cadavere all'istante.

### Gli Agenti de "Il Risveglio"

**Mr. Placido Presutti**

Il Signor Placido Presutti, Agente-Corrispondente per la città di Erie, Pa., e paesi vicini.

Mr. Presutti non ha bisogno di raccmandazioni, perchè conosciuto da tutti, è autorizzato a trattare qualsiasi affare che riguarda l'Amministrazione de *"Il Risveglio"*.


MONUMENTI
Di granite di marmo, fatti artisticamente ed a prezzi bassi
OTTO MOLDENHAUER
Cor. Third & Washington Ave.
Dunkirk, N. Y.


### *Some Take Sandwiches • Others Take Candy, But She Wants Music Up in the Clouds*

The fair feminine skyscrapers who go aloft to brush the cobwebs from the clouds are chalking up the kind of records that it once was believed belonged exclusively to the male pilots.

Edith Lee is a feminine skyscraper of a different sort. She is the leading parachute jumper among the so-called weaker sex.

While every pilot who goes aloft is fortified with sandwiches, coffee, candy, or other things to satisfy the inner person, when Miss Lee goes aloft she insists on being accompanied by her Brunswick Portable Panatrope. The photo shows her with Robert Lerner just before soaring into the clouds from the new Roosevelt Field, New York, in a Lockheed Vega Plane.


'Abbonatevi a IL RISVEGLIO'

Pitturate le Vostre Case

QUESTO E' IL TEMPO DELL'ANNO IN CUI VOI DOVRESSTE PITTURARE LA VOSTRA CASA E FARLA SEMBRARE COME SE FOSSE REALMENTE NUOVA.

USATE LA PITTURA PER CASE, B. P. S. LA "MIGLIORE CHE TROVASI IN VENDITA".

NOI ABBIAMO VENDUTO LA PITTURA B. P. S. IN DUNKIRK PER PIU' DI 30 ANNI DI SEGUITO, ED ABBIAMO REALIZZATO CHE NON ESISTE UNA PITTURA MIGLIORE.

IL PREZZO E' BASSISSIMO QUEST'ANNO. VENITE DENTRO E VEDETE I BELLISSIMI COLORI IN VOGA.

— THE —
West Drug Co.
309 Central Ave., — :0: — Dunkirk, N. Y.

Questo e' il tempo di Fabbricare!

LA STAGIONE è qui — è il tempo di fabbricare! E' la vostra pianta pronta? Se sì oppure no — è meglio per voi che veniate a trovarci e scambiamoci le idee. Noi siamo sicuri di potervi aiutare!

O'Donnell Lumber Co.
100 Ruggles St., Dunkirk, N. Y.
Telefono: 2240

Per Lavori di Stampa
rivolgetevi sempre alla
Tipografia
de
"IL RISVEGLIO"
47 East Second Street
DUNKIRK, N. Y.
TELEPHONE 4828


"KIDS"

## AVVISETTI ECONOMICI

SI AFFITTANO tre bellissimi appartamenti, uno dei quali adatto per ufficio. Rivolgersi al No. 817 Main Street, Dunkirk, N. Y.

**Atomobile Liability & Property Damage Insurance**

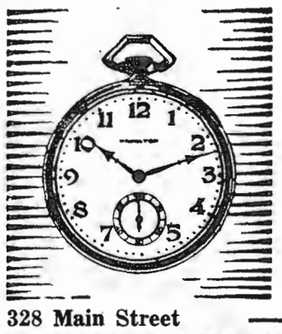
RISPARMIATE moneta ed assicuratevi con R. A. Lewis, 32 Hamlet St., Fredonia, N. Y. Phone 147 - W.

SI VENDE una bella casa adatta per due famiglie. Vi sono tutte le comodità moderne compreso la fornace e riscaldamento a stima. E' situata all'angolo di Main & 6th Sts. Si cede per un prezzo bassissimo. Fatene richiesta al No. 600 Main St., - City.


What can you give him to help him towards success?

DO you know that the world can tell a success—or a man on the road to success—by the time he carries?

After asking the time of day hundreds of times in every walk of life, this fact stands out: the higher you go in business or the professions the more exact watches you will find.



So give the graduate a Hamilton. Successful men carry watches that are accurate *to the dot* . . . and a surprisingly large number of these have Hamiltons in their watch pockets or strapped around their wrists.

Let us show you our beautiful new assortment of Hamiltons—smart strap or pocket models whose beauty is only second to their railroad accuracy. Prices range from $48 to $685.

Aronsons Jewelers
328 Main Street —oOo— Dunkirk, N. Y.

OGGI
e' L'ultimo Giorno
— DELLA —
Nostra 19.ma
Vendita Anniversaria

SE ANCORA NON AVETE FATTO LE VOSTRE COMPERE CON QUESTI GRANDIOSI RIBASSI VENITE OGGI STESSO AD APPROFITTARE DI QUESTI RIMARCHEVOLI VALORI

Kushner's Surprise Store
317 Main Street Phone: 6040 Dunkirk, N. Y.

Dieci Serate Cominciando da Mercoledi' 12 Giugno
Gooding Bros. Park Attractions
Tra Dove & Swan Sts., a Lake Front
DUNKIRK, N. Y.

4 GRANDI RIDING DEVICES-- Merry go Round, Ferris Wheel, Merry Mix-Up ed una attrazione Europea di ultima novita' Hey Dey

Portate l'intiera Vostra Famiglia

**Latte e Crema**

Puro e di Prima Qualità

Analizzati per la Tubercoline
Portati in casa vostra tutte
le mattine prestissimo.

BENTLY & RENKENS
145 Ruggles St. Dunkirk, N. Y.

**NOI**

teniamo a cura di seppellire decentemente i vostri cari estinti, per un prezzo giusto e soddisfacente.

**R. J. Dengler**
Direttore di Funerali
e Imbalsamatore
Dunkirk e Silver Creek N. Y.

**Abbonatevi a "IL RISVEGLIO"**

Telefono: 2756
**John A. Mackowiak**
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
60 Lake Rd., Dunkirk, N. Y.

VOI NON POTETE
comperare un CARBONE migliore di quello che abbiamo noi. Un ordine di prova vi convincerà.
DESMOND COAL CO.
36 E. Front St. Dunkirk
Telefono: 2195

GRANDE RIDUZIONE
— s u' —
ABITI E SOPRABITI
che si vendono a
BUON MERCATO
**Haber's**
77 East Third Street
Dunkirk, N. Y.

Ask for
KRAFT CHEESE
At your dealer's.

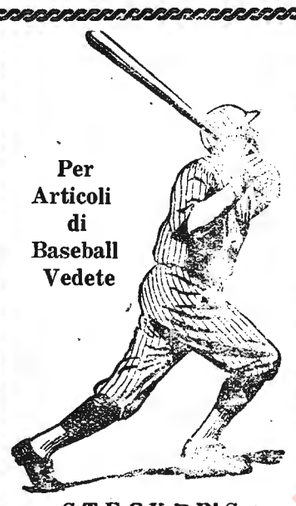
TELEPHONE 806-F-4
**Provate Quest'uomo**
Si vendono farme o si cambiano con proprieta di citta
Se volete vendere o comprare case, lotti o negozi consigliatetevi con
FRANK M. HAMANN
So. Roberts Rd., Dunkirk N. Y.

**Si Riparano Scarpe**
Cucite o con chiodi
Lavoro garentito e prezzi ragionevoli. Nostre specialità nel l'attaccare tacchi di gomma.
Dateci un ordine per prova
Like-Knu Shoe Repair Shop
337 Central Ave. Dunkirk, N. Y.

LATTE
puro e fresco tutti i giorni portato a casa vostra prima della 7 ordinatelo.
F. J. BRILL, Dunkirk, N. Y.

**Dean Electrical Company**
230 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.
Telefono: 2440

*The value of any advertising medium lies in the interest it holds for the reader. The "IL RISVEGLIO" is thoroughly read each week.*



Per Articoli di Baseball Vedete
STECKER'S
436 Main St., Dunkirk, N. Y.
Vende ciò che vale alla vita.

**Feen-a-mint**
LASSATIVO
CHE POTETE
MASTICARE
COME GOMMA
SOLO SAPORE DI
MENTA
NELLE FARMACIE
—15c, 25c

SANDERSON'S GARAGE
43 - 45 Water Street
Fredonia, N. Y.
Distributori di
NASH — HUPMOBILE
Telefono: 392

Appendice de "Il Risveglio" 29 — CAROLINA INVERNIZIO

# BACIO INFAME

## Romanzo Storico Sociale

— Ah! ah! non venirci a fare il filosofo colle tasche vuote, lo stomaco digiuno e l'abito strappato; vai.... vai.... in cerca di lavoro, vedrai come ti accolgono.

E giù degli scrosci di risa da schiantare.

Tonio divenne pavonazzo.

Insomma — disse — io non voglio mettermi in un tale cimento....

— Oh! il pusillanime!...

— Il vile!...

— Il pulcino!...

Tonio sentì montarsi il sangue alla testa e si slanciò addosso al primo che l'aveva insultato, lo afferrò per il collo, scuotendolo con violenza.

Ma gli altri furono sopra di lui e la cosa sarebbe finita male, se non si fosse intromesso un pezzo di atleta, che era anche il caporione.

Egli divise i contendenti, esclamando:

— Volete dunque attirare prima del tempo l'attenzione della polizia?

Gli altri stettero mogi, mogi.

— Se Tonio non vuol essere della partita — aggiunse l'atleta — peggio per lui, creperà di fame e si farà dei nemici di persone che potevano essergli utili.

Tonio volle fare ancora lo spavaldo.

— A me?

— Sì, a te — rispose freddamente l'altro. — Riguarda bene la sua situazione. Che risorse ti rimangono? Su parla....

Tonio chinò la fronte.

— Lo vedi.... non sai rispondermi. Ora non capisci che facendo lega con noi, la tua sorte verrà cangiata? E poi di che temi? Di venire arrestato? Ma, figliuolo mio, se la continua così, lo sarai lo stesso e senza averne ricavato vantaggio.

— Ma esser preso come un ladro — obbiettò Tonio.

— Quì ti volevo. Tu che hai tanti scrupoli, dimmi chi non è ladro al giorno d'oggi? Il negoziante ruba a coloro cui vende la sua mercanzia; i signori si spogliano fra loro nelle sale da giuoco, le donne non tirano che alla borsa degli uomini, i figli di famiglia allo scrigno del padre, e non è giusta che noi, diseredati dalla fortuna, si cerchi di toglierne una parte minore ai fortunati? Non dico bene?

Egli parlava con calma, con bonomìa, come se spiegasse la teoria più semplice e naturale del mondo.

Gli altri applaudirono. L'atleta fece un sorrisetto dolce.

— Ebbene, Tonio, sei convinto?

— Lo sono! — esclamò risoluto il giovane.

— Alla buon'ora, tocca, su amico, così tutto va bene, quello che è stato è stato, non se ne parli più; eri un ragazzo e ora sei un uomo.

Tonio dovette subire gli abbracciamenti, le strette di mano di tutti.

Oramai si era impegnato, non c'era più scampo.

Egli avrebbe sceso ad uno ad uno tutti i gradini dell'infamia. Fino allora, in mezzo alla sua disperazione, aveva serbato in fondo all'anima qualche scrupolo. Una volta fatta lega con quegli altri, ogni scrupolo sarebbe sparito.

La cosa fu fissata per la sera seguente, e alle undici, dovevano riunirsi tutti in un'osteria di mala fama, per avere le ultime istruzioni.

Sarebbero stati in quattro.

Tonio approvò macchinalmente ciò che proponeva l'atleta, cercando per quanto era possibile, nascondere il proprio turbamento e giungendo a dimostrare un aspetto freddo, sprezzante.

Ma quando si trovò solo, egli ricadde nel suo abbattimento.

La parola ladro, gli risuonava agli orecchi, gli faceva corrugare la fronte, mentre i suoi occhi davano indizio dell'angoscia del cuore.

A quel punto doveva adunque giungere?

E tutto infine per colpa sua!

In quel momento ne conveniva così, che non sentiva quasi più il suo odio per Grazietta.

Provava invece terrore, rimorso. Si figurava continuamente di vedersi in mezzo a due guardie, trascinato vergognosamente in prigione, sotto la taccia di ladro.

Un tal pensiero lo dominava ancora poche ore prima che dovesse raggiungere i suoi amici.

Colle mani sprofondate nelle tasche dei pantaloni sdruciti, il cappello calato sugli occhi, camminava come un ubriaco per le viuzze del vecchio mercato, quando giunto sull'angolo di via Pellicceria urtò con violenza contro una giovane, che veniva dall'angolo opposto.

Tonio era per cacciare una bestemmia, ma alzando gli occhi, mancò poco non rovesciasse indietro come fulminato.

Nella giovine aveva riconosciuta Grazietta, in abiti modestissimi, pallida, sparuta, come se uscisse da una lunga malattia.

Non era un sogno? Il cuore di Tonio parve volergli balzare dal petto; tutta la sua persona fu presa da un tremito convulso.

Grazietta non l'aveva veduto, non si era accorta di lui.

Aveva ricevuto l'urto senza dir parola; si era tirata da una parte, poi si era messa a camminare speditamente, come una che abbia assai fretta o timore di essere seguìta.

Tonio dopo il primo movimento di stupore, le tenne dietro.

Egli non ebbe da fare molto cammino.

Quasi tosto la vide sparire nella porticina di una casa modesta, ma abbastanza pulita.

La porta aperta da Grazietta con una chiave, che aveva tolta di tasca, venu subito rinchiusa.

Tonio si mise a passeggiare sul marciapiede di faccia e quasi tosto vide le finestre del primo piano illuminarsi e la figura di Grazietta disegnarsi dietro le tende.

Egli si fermò immobile, accasciato nel muro di faccia col cuore oppresso, gli occhi semichiusi.

Era proprio vero.... vero! Non sognava? Grùazietta era a pochi passi da lui, egli ne vedeva l'ombra graziosa andare e venire per la stanza, delinearsi ora sulle pareti, ora sulle tende, ora svanire verso il soffitto.

Ma non era dunque vero che era fuggita da Firenze, che l'amante l'aveva seguita! E perchè in quegli abiti così dimessi?

Forse Egle era riuscita davvero nel suo intento, e Grazietta sfigurata, aveva fatto un precipitoso ritiro dal mondo brillante, dove l'avrebbero derisa, disprezzata!

Ma no! Per quanto Tonio avesse appena avuto il tempo di vedere Grazietta, gli parve però che il viso di lei non fosse sfigurato.

No.... no.... era sempre quel viso adorato, che egli vedeva notte e giorno, quegli occhi così fieri e dolci al tempo stesso, quei capelli così fini, che disciolti dovevano coprirle le spalle come un manto!

Tonio era in uno di quei momenti della vita, in cui anche il più cinico dei malfattori, il più delittuoso degli uomini, prova un senso di tenerezza, di rimorso, di vergogna; un desiderio di perdono, di oblìo.

Egli avrebbe dato quanto gli rimaneva di vita, per gettarsi ai piedi di Grazietta, per averne un solo sguardo di pietà.

E a bassa voce ripeteva le dolci parole che altra volta la giovane gli aveva detto: il suo cuore recitava a sua insaputa la litania delle giovanili tenerezze.

Non vedeva la gente che passando l'urtava, non sentiva più nulla!

Che gl'importava che lo credessero ubriaco o folle!

Teneva le mani giunte, gli occhi sempre fissi a quelle finestre.

Ma la dolce ombra non compariva.

Il suono di un lontano orologio fu quello che lo riscosse bruscamente.

Ancora due ore e doveva trovarsi coi suoi compagni, per recarsi a svaligiare lo scrigno del negoziante.

Ladro.... lui.... Tonio? E dopo di aver riveduta Grazietta? Era forse possibile.... o soltanto verosimile? No.... no, prima mille volte la morte, che tanta infamia!

Egli prese una subita risoluzione.

Rivedere, parlare ancora una volta a Grazietta, poi uccidersi.

Che vi farebbe ancora al mondo privo di tutto, senza amici, senza affetti? Nulla.... nulla di ciò che può rendere cara la vita dell'uomo?

Colle stesse sue mani aveva tutto.. tutto distrutto.

Un'angoscia terribile gli strinse il cuore: una lacrima brillò nei suoi occhi.

Egli attraversò macchinalmente la strada; ma davanti alla porta della casa ove era entrata Grazietta, rimase immobile, atterrito.

Come farsi aprire?

In mezzo alla confusione dei propri pensieri, si fece strada un'idea.

— Suonerò il campanello, — disse, — e cangiando voce, dirò a Grazietta che ho una commissione da farle.

Non vi era un'anima in quel momento per la strada.

Tonio alzò la mano e tirò risoluto il campanello.

Una delle finestre illuminate si schiuse subito.

— Chi è? — chiese una voce di donna, che a Tonio non parve la voce di Grazietta.

Tuttavia Tonio rispose, con accento alterato:

— Ho una lettera da consegnare alla signorina Grazietta.

— Vengo, — disse la voce.

La finestra fu richiusa e Tonio rimase tremante.

— Se scende, sono perduto: ella mi riconoscerà e mi chiuderà la porta sul naso, — disse.

In quel momento fu tirata la corda. Egli entrò nell'andito buio e la stessa voce di donna gridò dall'alto:

— Vi è risposta?

— Sì, — rispose pronto Tonio.

— Allora salite.

In due salti, Tonio fece le scale e si trovò dinanzi ad una giovane, vestita a bruno, che egli riconobbe subito.

Era Isolina.

La buona ed onesta sigaraia però non riconobbe Tonio e rientrando per un uscio aperto, dal quale sfuggiva la luce, disse con semplicità:

— Venite!

Tonio entrò barcollando in una modesta stanza che pareva un salottino, dove un'altra giovane stava seduta, lavorando al lume di una lucerna.

Senza alzare gli occhi, il giovane comprese che si trovava in presenza di Grazietta.

— Datemi la lettera — disse questa.

Al suono della voce di lei, Tonio trasalì, poi ad un tratto, senza transizione, si gettò in ginocchio e togliendosi il cappello, mormorò con dei singhiozzi nella voce:

— Perdonatemi, Grazietta, lo stratagemma: io non ho alcuna lettera da consegnarvi. Perdono, guardatemi.... riconoscetemi, sono Tonio.

Alla voce di colui che le aveva fatto tanto male, labella sigaraia si raddrizzò pallida d'indignazione, di collera.

— Voi? Ancora voi su la mia strada? Uscite subito, che io non vi vegga più.

Isolina guardava il giovine con terrore. Ricordando quello che l'amica le aveva un giorno confidato, temette un'insidia, una nuova infamia da parte di Tonio.

E si mise vicino a Grazietta, senza parlare, ma pronta a difenderla a prezzo della vita.

— Pietà. grazia! — ripetè Tonio sempre ginocchioni, — sono stato un infame, lo so.... ma avevo perduta la ragione: il vostro disprezzo, la vostra repulsione, i vostri rifiuti, non fecero che accrescere la mia passione; più vi facevo del male, più vi amavo; ho sofferto tanto e soffro sempre. Oh! non volgete la testa.... credetemi, io non sono quì per chiedervi amore, ma per avere una vostra parola di perdono, prima di morire.

*(Continua)*

**Abiti e Soprabiti**

Questi Abiti e Soprabiti sono confezionati all'ultima moda primaverile, con tessuti tutta lana della migliore qualità.

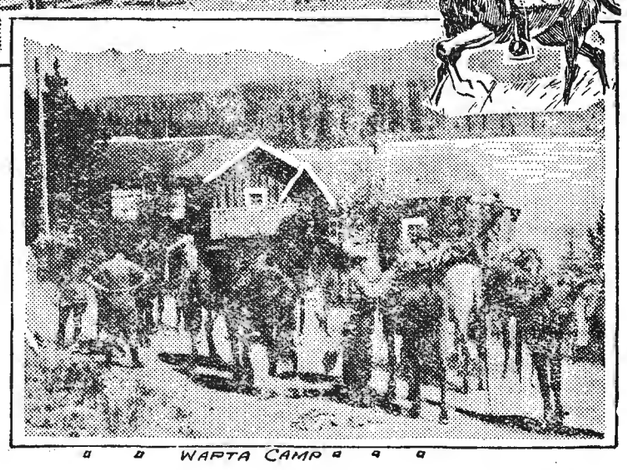
Questo è il più grande centro di vestiario in Dunkirk, dove Uomini e Giovanetti, possono vestire elegantemente con abiti confezionati con stoffe di prima classe ed all'ultima moda, e senza pagare prezzi eccessivamente alti. Il "New York Store" dovrebbe essere il loro negozio preferito per gli amanti di vestir bene.

Non importa quanto meticoloso ed esigente voi possiate essere, nella scelta del vostro vestiario, noi quì sapremo accontentarvi in tutto e per tutto, e specialmente nel darvi abiti soddisfacenti, e quel che maggiormente conta, nel farvi un prezzo assolutamente basso.

Visitate il "New York Store" prima di recarvi a fare le vostre compere altrove.

The New York Store
DUNKIRK'S GREATEST CLOTHIERS
322-326 Main St., —o:o— Dunkirk, N. Y.
Il Sig. Joseph Gullo è il nostro Impiegato Italiano

## *Bungalow Camps In Canada's Alpine Paradise Lure Vacationists Desiring To "Rough It" In Comfort*




"There's a long, long trail a-winding
Into the land of my dreams"——

This and other well known ballads echo through the mountains on many a summer's evening, for those blending their voices in song are happy—happy to have chosen to spend their few well-earned weeks of rest in the woods after a year of toil. To those desiring to leave every semblance of city life behind them, to those who love nature unadorned, to those who prefer the banks of some rippling stream to a staid hotel verandah, what could be better, for instance, than the bungalow camps, strategically located in the various beauty spots of the Canadian Rockies. These consist chiefly of a series of comfortable individual cabins centering around a main club house. Most of them are open from June 15 to September 15 their rates are reasonable, and all are reached from various stations on the main transcontinental line of the Canadian Pacific Railway. There is Wapta Camp, overlooking beautiful Lake Wapta, the center for pony rides, hiking to Kicking Horse Canyon and fishing in Sherbrooke Lake close by. Lake O'Hara Camp, at one of the most exquisite spots in the whole of the Rockies; Yoho Valley Camp, facing Takakkaw Falls which are higher than Niagara, center for excursions to Emerald Lake; Moraine Lake Camp, at the head of the Valley of the Ten Peaks, where wonderful trout fishing, Alpine climbing, riding, and hiking to innumerable glaciers can be enjoyed; Castle Mountain Camp, the first stop [illegible] the new Banff-Windermere Highway [illegible] the surrounding country; and other [illegible] ing to those who would take their nature "straight."

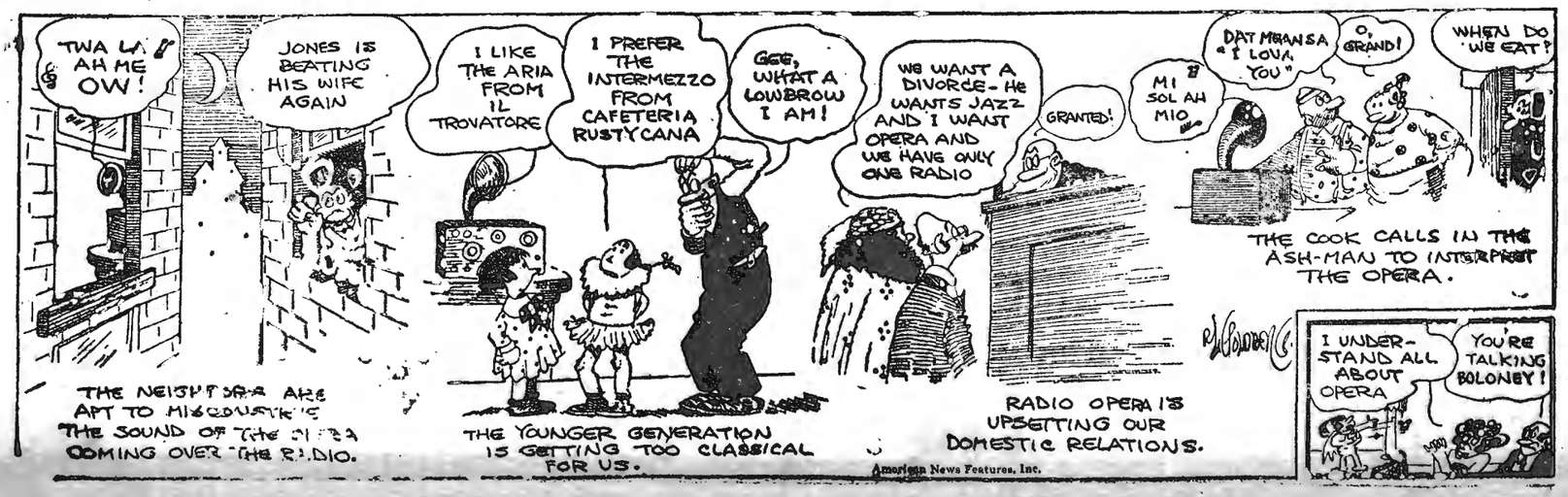
**NO HAY FEVER in 1929**

*It will be your own fault if you have Hay Fever this year*

**ASTHMA** CAN BE STOPPED IF YOU ARE WILLING TO HELP YOURSELF

Absolute proof of these statements is mailed to you upon request

**Hayward's Preparation**
*Dependable—Reliable—Effective*
Can be taken by Men, Women, Children—it contains no habit-forming drugs
DO NOT DELAY WRITE TODAY
*Send no money—full particulars will be mailed to you*
Reliable references in your community are given
ADDRESS:
HAYWARD DRUG CO., INC.
110-116 Nassau Street New York, N. Y.

SINCE THE GRAND OPERA SINGERS ARE ON THE RADIO

By RUBE GOLDBERG